

A Comparative Study on 'Rivers and Beliefs' in Japan and Southeast Asia

NAGA

A Narrative Session

Date: June 9 (Sun), 2024

Time: 17:30-20:30

Venue: Kurashigoto Goemon in Kamitakano, Kyoto

(5 Ueno-cho, Kamitakano, Sakyo-ku, Kyoto)

Sponsored by JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research(B):

"The Mekong River Basin in Environmental Literature: Rivers and Beliefs in Thailand, Cambodia, and Laos"

Organized in cooperation with Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

Admission Free. Anyone interested in the topic is welcome.

Language: Japanese / English / Thai (interpretation provided)

"Please share any teachings and/or folklore related to water or rivers that are important to you in your everyday life."

Program:

- 17:30** Introduction by Hideki Hiramatsu [CSEAS]
Moderator: Yasuko Ishigami [CSEAS]
Interpreter: Tomoko Momiyama [Art Translators Collective]
- 17:40** Presentations
by delegates from each country
- 17:40- Presentation 1:
"Rivers and Beliefs" in Cambodia
by YENG Chheangly [poet], and MECH Choulay [artist]
- 17:55- Presentation 2:
"Rivers and Beliefs" in Laos
by Athidxay (Ding) Bouandaoheuang [Mind Media],
Sengchanh Soukhasem [National University of Lao], and
Somsoupha Xayavong [Lao Academy of Social Science]
- 18:10- Presentation 3:
"Rivers and Beliefs" in Thailand
by Kaeota Chantranuson [Khon Kaen University], and
Phairoch (Khongrak) Inthachai [poet/artist]
- 18:25- Presentation 4:
"Rivers and Beliefs" in Japan
by Local Participant
- 18:40- Feedback Comments by
Hiroyuki Yamamoto [CSEAS], and Yoshimi Nishi [CSEAS]
- 18:50** Networking Dinner
(A light meal will be provided)
- 19:30** Open Discussion
"Exploring the Real Identity of the God/Godess of Water and Rivers"
- 20:20** Closing by Hideki Hiramatsu



A temple in Vietniane

Contact: ishigami@cseas.kyoto-u.ac.jp



NAGGA

ナーガ 語りの会

日時：2024年 6月 9日(日) 17:30-20:30

会場：上高野くらしごと研究所 五右衛門

京都市左京区上高野植ノ町5（叡山電鉄 三宅八幡駅から徒歩5分）

主催：科研費・基盤研究B（代表 平松秀樹）

「メコン川流域の環境文学：タイ、カンボジア、ラオスにおける川と信仰」

協力：京都大学 東南アジア地域研究研究所

使用言語：日本語/英語/タイ語（逐次通訳あり）

参加方法：事前予約不要/参加費無料

「あなたが実生活で大切にしている、水や川に関係する教えや伝承について、聞かせてください。」

プログラム

- 17:30** **イントロダクション**
代表挨拶: 平松秀樹（東南アジア地域研究研究所 連携准教授）
進行: 石神祥子（東南アジア地域研究研究所 支援室）
通訳: 縦山智子（日英/ Art Translators Collective）
- 17:40** **プレゼンテーション**
- 17:40- プレゼンテーション1: カンボジアの「川と信仰」
イエーン・チアンリー（編集者/ 詩人）
メイ・チュライ（アーティスト）
- 17:55- プレゼンテーション2: ラオスの「川と信仰」
アティサイ（ディン）・ブンダオフアン（映像作家/ MIND MEDIA）
セーンチャン・スッカセム（作家/ ラオス国立大学文学部）
ソムスパー・サヤボン（ラオス国立文化研究所）
- 18:10- プレゼンテーション3: タイの「川と信仰」
ケオター・チャンタラヌソン（コンケン大学人文社会学部）
パイロート（コンラック）・インタチャイ（詩人・アーティスト）
- 18:25- プレゼンテーション4: 日本の「川と信仰」
上高野くらしごと研究所 五右衛門メンバー
- 18:40- コメント:
山本博之（東南アジア地域研究研究所）
西芳実（東南アジア地域研究研究所）
- 18:50** **自由懇談**（軽食提供あり）
- 19:30** 全体討論「水神の正体を探る」
- 20:20** 総括: 平松秀樹



ヴィエンチャンの寺院

カンボジア、ラオス、タイから来日する文学研究者や詩人、映像作家などを交えて、個人の心に根付く「川と信仰」について語り合い、一緒に「水神の正体」を探ります。東南アジアやテーマに興味のある方、大切にしている教えや伝承について共有してくださる方、比較文化研究に馴染みのある方もない方も、ぜひお気軽にご参加ください。

ishigami@cseas.kyoto-u.ac.jp（石神）

